



Urząd Miasta Szczecin
Biuro ds. Organizacji Pozarządowych
 pl. Armii Krajowej 1, 70-456 Szczecin
 tel. + 48 91 42 45 105
 bop@um.szczecin.pl · www.szczecin.pl

Urząd Miasta Szczecin
 Biuro Obsługi Interesantów
 KANCELARIA GOSPODARSTWA
 Dnia 31-03-2017
 Wpłynęło **BAGAJ**
 L. UZ
 (zobowiązanie parafować)

Urząd Miasta Szczecin
 Biuro ds. Organizacji Pozarządowych
 Dnia 31-03-2017
 Wpłynęło **21861/BOP-IV/17**
 (zobowiązanie parafować)

LD
 2017-03-31

BOP-4

1 UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

POUCZENIE co do sposobu wypełnienia oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie*/niepobieranie*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „~~pobieranie*~~/niepobieranie*”.

I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

| | | | | |
|--|--|------------------|------------------|------------------|
| 1. Organ administracji publicznej, do którego adresowana jest oferta | Wydział kultury Urzędu Miasta Szczecin | | | |
| 2. Tryb, w którym złożono ofertę | Art. 19a ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie | | | |
| 3. Rodzaj zadania publicznego ¹⁾ | | | | |
| 4. Tytuł zadania publicznego | Spektakl teatralny „Spotkanie w Finkenwalde” Karola Wojtyły z pastorami J. Bugenhagenem , D. Bonhoefferem i Bratem Adamem Chmielowskim | | | |
| 5. Termin realizacji zadania publicznego ²⁾ | Data rozpoczęcia | 20 kwiecień 2017 | Data zakończenia | 20 czerwiec 2017 |

II. Dane oferenta (-ów)

| | |
|--|---|
| 1. Nazwa oferenta (-ów), forma prawna, numer Krajowego Rejestru Sądowego lub innej ewidencji, adres siedziby oraz adres do korespondencji (jeżeli jest inny od adresu siedziby) | |
| Fundacja Małych Serc, ul. Mickiewicza 2, 63-930 Jutrosin KRS 0000639448 | |
| 2. Inne dodatkowe dane kontaktowe, w tym dane osób upoważnionych do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. numer telefonu, adres poczty elektronicznej, numer faksu, adres strony internetowej) | Joanna Kmiec – prezes Fundacji, kontakt@fundacjamalychserc.pl, email: |

III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

| |
|--|
| 1. Opis zadania publicznego proponowanego do realizacji wraz ze wskazaniem, w szczególności celu, miejsca jego realizacji, grup odbiorców zadania oraz przewidywanego do wykorzystania wkładu osobowego lub rzeczowego |
| |

¹⁾ Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

²⁾ Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

Termin realizacji projektu : 20 kwietnia- 20 czerwca 2017 r.

Miejsce i termin realizacji projektu: Klub 13 Muz w Szczecinie (Sala Kominkowa)

5 czerwca 2017 r.

Opis projektu

1. Realizacja spektaklu teatralnego „Spotkanie w Finkenwalde” jest częścią artystyczną większej całości związanej z organizacją 7. Szczecińskiego Ekumenicznego Spaceru Nordic Walking im. Świętego Jana Pawła II i pastora Dietricha Bonhoeffera pod hasłem pod hasłem, „**Ekologia człowieka prawdziwym motywem życia i nadziei**” oraz 3 Szczecińskiej Debaty Ekumenicznej z cyklu „ Myśląc z Karolem Wojtyłą i Dietrichem Bonhoefferem ...o **Ekologii człowieka w dialogu ekumenicznym**”, która odbędzie się na Wydziale Humanistycznym Uniwersytetu Szczecińskiego; spektakl ma również upamiętnić szczególną zbieżność rocznic: **30 (11 czerwca 1987r) rocznicę pobytu Jana Pawła II w Szczecinie, 830 rocznicę fundacji i konsekracji Kościoła pw. Św. Jakuba w Szczecinie, 80 rocznicę zamknięcia przez gestapo Seminarium Kaznodziejskiego założonego przez D. Bonhoeffera w Finkenwalde - Szczecin Zdroje ,100 rocznicę śmierci Brata Alberta Chmielowskiego (uchwałą Sejmu RP i Episkopatu patronem roku 2017 jest Brat Albert) 460 rocznicę śmierci Jana Bugenhagena – Doktora Pomeranusa , 45 rocznicy erygowania przez papieża Pawła VI diecezji Szczeciński Kamieńskiej (28 VI 1972), oraz 10 rocznicy śmierci ks. Arcybiskupa Kazimierza Majdańskiego drugiego biskupa diecezji Szczeciński Kamieńskiej**

2. Głównym motywem dramatycznego napięcia sztuki teatralnej jest kwestia powołania, głębokiej wewnętrznej walki (D. Bonhoeffer) o to, jak , porzucając własne ego, uczynić z siebie dar w służbie najbiedniejszym (Brat Albert,). Spektakl dotyczy przybliżenia myśli współczesnego chrześcijaństwa w dwóch jego odmiennych nurtach: katolickim i protestanckim, dwie wielkie tradycje kultury łączone we wspólnocie myśli ekumenicznej wyrażone przez dwie wielkie postaci świata myśli filozoficzno-religijnej : papieża Jana Pawła II pastora Dietricha Bonhoeffera założyciela i dyrektora Seminarium Kaznodziejskiego w Finkenwalde- Szczecin Zdroje; (1935-1937) Adama Chmielowskiego-Brata Alberta oraz Jana Bugenhagena głównego reformatora luterańskiego na Pomorzu Zachodnim. Ich spotkanie ma wymiar symboliczny, jest odzwierciedleniem spotkania dwóch różnych odłamów chrześcijaństwa, wyrażonych wspólną myślą ekumeniczną i ekologiczną ukazaną między innymi w potrzebie kultywacji kultury somatycznej,

dbałości o kondycję fizyczną, jako istotnego aspektu utrzymania odpowiedniej kondycji duchowej w zgodzie z starożytną zasadą *mens sana in corpore sano*.

3. - Spotkanie katolicyzmu i protestantyzmu ma fundamentalne znaczenie w budowaniu dialogu kulturowego i jedności, dwa największe odłamy zachodniego chrześcijaństwa powinny jednoczyć się w kreowaniu odpowiednich postaw duchowych i moralnych a także mówić jednym silnym głosem wobec coraz silniejszych zagrożeń, przed jakim stoi współczesna Europa.

4. Konieczność uwypuklenia dwóch różnych tradycji religijnych na ziemiach zachodnich, na których tradycyjnie obecne są dwa światy chrześcijaństwa wyzwala ideę wzajemnego poszanowania, zrozumienia, kreuje potrzebę dialogu, wzmacniając poprzez różnorodność i odrębność poczucie tożsamości kulturowej wynikającej z uświadomienia sobie różnic i podobieństw dwóch różnych tradycji chrześcijańskich.

5. Tworzenie dialogu który jest początkiem spotkania poprzez symboliczne uwypuklenie w spektaklu spotkania, papieża Polaka i Pastora D. Bonhoeffera w oczywisty sposób rzutuje na relacje polsko-niemieckie w nowej rzeczywistości pogranicza w obrębie Unii Europejskiej. Powołuje do życia nową jakość sąsiedztwa, którego społeczne i socjologiczne aspekty są wzmacniane nie czynnikami ekonomicznymi ale w szerszym znaczeniu – budują jedność duchową poprzez podkreślenie wspólnych korzeni kulturowych w chrześcijaństwie. Tak wyrażony aspekt jedności kulturowej, krzewienie idei kultury spotkania i dialogu międzyreligijnego jest trudnym do przecenienia tematem spektaklu „Spotkanie w Finkenwalde”.

6. Przybliżenie osoby papieża Jana Pawła II w kontekście chrześcijaństwa ewangelickiego i spotkanie z pastorami Dietrichem Bonhoefferem Janem Bugenhagenem uzmysławia lokalny aspekt wielkiego dialogu kulturowego na linii ewangelicko-katolickiej, budującej specyfikę Szczecina i pogranicza Pomorza Zachodniego. Znaczenie Jana Bugenhagena na dla reformacji, której 500- lecie przypada w 2017 roku polega głównie na tym, że to on zakładał i organizował nowy porządek kościelny Na Pomorzu Zachodnim.

Istotnym aspektem naszego projektu jest utrwalanie tożsamości kulturowej i narodowej poprzez odniesienie do ważnych dla Szczecina rocznic: **30** (11 czerwca 1987r) **rocznicę pobytu Jana Pawła II w Szczecinie, 830 rocznicę fundacji i konsekracji Kościoła pw. Św. Jakuba w Szczecinie, 10 rocznicy śmierci ks. Arcybiskupa Kazimierza**

Majdańskiego drugiego biskupa diecezji Szczecińsko Kamieńskiej oraz 45 rocznicy erygowania przez papieża Pawła VI diecezji Szczecińsko- Kamieńskiej (28 VI 1972) .

Jan Paweł II jak również pastor D.Bonhoeffer (założył i prowadził Seminarium Kaznodziejskie w Szczecinie- Zdrojach „Finkenwalde” 1935-1937) oprócz pasji do sportu pisali wiersze i utwory dramatyczne. Tych obu *himalaistów ducha* łączyło również zamiłowanie do muzyki i teatru.Pastor Bonhoeffer wraz z biskupami Diecezji Szczecińsko Kamieńskiej a szczególnie jej drugim biskupem K.Majdańskim stali się świetlanymi postaciami na Pomorzu Zachodnim, które przewyższały podziały : **między Polakami a Niemcami między katolikami a protestantami**. W przykładzie życia abp.K.Majdańskiego dostrzegamy wizjonera –przeciwnika ksenofobicznego ograniczania i zawężania lękliwego *vis-a-vis* międzynarodowych relacji granicznych : mawiał „ **trzeba wychodzić, sięgając w Niemcy z naszym widzeniem świata, jako godnym darem dla innych**”.

Specjalnego znaczenia nadawało temu współbrzmienie z poglądami Watykanu Jana Pawła II. Mawiał też „w miejsce budowania germanofobnej atmosfery zagrożenia należy wprowadzenie *qualia* polskiego widzenia świata” .Dostrzegał w tym korzyść dla polskiej racji stanu, a także ubogacenie **laicko-protestanckiego zespołu cech politycznych Europy**. To właśnie dzięki zabiegom i determinacji Ks. Arcybiskupa Kazimierza Majdańskiego doszło do historycznej obecności Papieża Polaka w Szczecinie. Papież Polak wraz z biskupem Kazimierzem Majdańskim należy do budowniczych mostów pojednania pomiędzy Polską a Niemcami jak również prekursorów zjednoczonej Europy, w której naszym głównym zadaniem jest strzec chrześcijańskiego fundamentu. Obraz wolnego, w swej godności ludzkiej nienaruszalnego człowieka, z czego Europejczycy są tak dumni, nie jest możliwy do zrealizowania w życiu bez refleksji filozoficzno-teologicznej, bez wiary w Boga i bez głoszenia Jego prawdy.

Hermann Stöhr szczecinianin którego dobrze znał D. Bonhoeffer (przywołany w spektaklu jako świadek wiary i pojednania), był jedynym z tych niewielu ewangelickich chrześcijan, który potrafił powiedzieć jasno i jednoznacznie „NIE” kiedy Hitler nawoływał do broni . Wzbraniał się przed haniebnym wezwaniem, które brzmiało „ rozkaz Hitlera podążamy za nim”.

Na

pograniczu polsko –niemieckim wyraźnie widać efekty ciężkiej pracy włożonej przez obie strony w budowanie kultury dialogu. Te wysokie standardy oraz poziom wzajemnego zaufania i szacunku ewoluują dziś – harmonijnie i niemal niezauważalnie- w stronę procesu budowania wzajemnej inspiracji, opartej – paradoksalnie- nie na tym, w czym jesteśmy do siebie podobni, lecz w tym, w czym się różnimy. Odbiorcami spektaklu obok szczecinian będzie grupa mieszkańców Greifswaldu(ca.30 osób) partnerskiego miasta Szczecina ,oraz mieszkańców Pasewalku ca.20 osób i Berlina(ca 10 osób).

Uzasadnienie potrzeby dofinansowania

Proces kreatywnego „tygla” społecznej dwukulturowości pogranicza polsko-niemieckiego nie jest jednak ani nieuchronny, ani skazany na sukces. Jest warunkowy. Wobec opinii wyrażonej przed laty przez jednego z dziennikarzy że „w gruncie rzeczy Niemcy o Polakach nie wiedzą nic, a Polacy o Niemcach swoje” spektakl „Spotkanie w Finkenwalde” stawia uniwersalne pytania, które bezsprzecznie sprzyjają kulturze dialogu. Warto je usłyszeć w obu językach (widzom spektaklu towarzyszy tłumaczenie na język niemiecki). Spotkanie Papieża Polaka z pastorem Dietrichem Bonhoefferem z Bratem Albertem z udziałem Jana Bugenhagena (jedyne taki projekt w Polsce) jest pomysłem szczęśliwym, mogłoby inspirować debaty o zasadniczych wątkach, dotyczących tego, co stało się tak w dalszej jak i bliższej przeszłości na całym dzisiejszym pograniczu polsko-niemieckim szczególnie Pomorza Zachodniego.

2. Zakładane rezultaty realizacji zadania publicznego

1. Upowszechnienie zarówno kultury somatycznej jak i duchowej w nauczaniu Jana Pawła II w wymiarze ekumenicznym nawiązując do pochodzącej ze starożytności idei *kalokagatii*.
2. Promocja dialogu wewnątrz kulturowego w obrębie dwóch najważniejszych nurtów zachodniego chrześcijaństwa.
3. Przybliżenie postaci Adama Chmielowskiego- Brata Alberta. W życiu Karola Wojtyły postać Adama Chmielowskiego odegrała zasadniczą rolę. Po latach już, jako Jan Paweł II stwierdzał wręcz: „*Dla mnie jego postać miała znaczenie decydujące, ponieważ w okresie mojego własnego odchodzenia od sztuki, od literatury i od teatru znalazłem w nim szczególne duchowe oparcie i wzór radykalnego wyboru drogi powołania*”.
4. Stworzenie wspólnoty kulturowej jako elementu zwiększającego tożsamość regionalną Szczecina i regionu.
5. Przybliżenie sylwetek pastora D. Bonhoeffera, Hermana Stöhra jako lokalnych kreatorów kultury pojednania i dialogu społecznego.
6. Propagowanie idei dobrego sąsiedztwa i współpracy polsko-niemieckiej, z szczególnym uwrażliwieniem na kwestię odpowiedzialności społecznej pojedynczego człowieka (wykluczenie społeczne, migracja, odwaga cywilna)

7. Budowanie świadomości dziedzictwa kulturowego regionu pogranicza opartego na wartościach dwóch odłamów zachodniego chrześcijaństwa. Przybliżenie postaci Jana Bugenhagena –Doktora Pomeranusa. Urodził się w Wolinie (24 VI 1485), studiował w Greifswaldzie (1501-1504) a w Trzebiatowie kierował miejską szkołą (1504- 1521). Od roku 1535 zajął się organizacją nowego porządku kościelnego w Danii i na Pomorzu Zachodnim

8. Tworzenie jedności regionu, jako elementu budującego jego siłę i niepowtarzalny charakter.

Proponowane działania promocyjno-informacyjne w związku z otrzymanym dofinansowaniem

1. Wywiady w prasie lokalnej i telewizji

2. Działania promocyjne wynikające z praw imprezy towarzyszącej : Siódmego Międzynarodowego Ekumenicznego Szczecińskiego Spaceru Nordic Walking im. Jana Pawła II i Pastora Dietricha Bonhoeffera, Papieskiej Sztafety Pływackiej i 3 Szczecińskiej Debaty Ekumenicznej z cyklu „ Myśląc z Karolem Wojtyłą i Dietrichem Bonhoefferem ... o dialogu ekumenicznym”, która odbędzie się na Wydziale Humanistycznym Uniwersytetu Szczecińskiego;

3. Informacje dodatkowe o spektaklu dla wszystkich uczestników spaceru ekumenicznego jako dużej imprezy sportowej w plenerze, gdzie uczestnikami i obserwatorami jest jak najszersza publiczność , charakterystyczna dla festynu rodzinnego na wolnym powietrzu. Wszyscy uczestnicy są potencjalną publicznością spektaklu.

4. Ranga merytoryczna spektaklu , jako imprezy towarzyszącej 3 Szczecińskiej Debacie Ekumenicznej organizowanej przez Wydział Humanistyczny Uniwersytetu Szczecińskiego;

5. Możliwość zagrania spektaklu w związku z następującymi terminami:

- Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej w Kamieniu Pomorskim , lipiec 2017r.

-Tydzień ekumeniczny w Chojnie sierpień 2017

- Wolin 20 kwietnia 2018r. – 460 rocznica śmierci urodzonego w Wolinie Jana Bugenhagena

- Trzebiatów maj 2018r.

-Czerwiec 2018r. – kolejne Dni Bonhoefferowskie w Szczecinie

Projektowi patronują:

Ks. Kard. Gerhard Muller prefekt Kongregacji Nauki Wiary,

Biskup Krajowy Północnego Kościoła Ewangelicko- Lutherańskiego ks.Gerhard Ulrich ,
Ks. abp A.Dzięga Metropolita Szczecińsko-Kamieński
Marszałek Województwa Zachodniopomorskiego,
Prezes Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej,
Prezydent Miasta Szczecina ,

IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego (w przypadku większej liczby kosztów istnieje możliwość dodania kolejnych wierszy)

| Lp. | Rodzaj kosztu | Koszt całkowity (zł) | do poniesienia z wnioskowanej dotacji ³⁾ (zł) | do poniesienia ze środków finansowych własnych, środków pochodzących z innych źródeł, wkładu osobowego lub rzeczowego ⁴⁾ (zł) |
|-----|---|----------------------|--|--|
| | Koszta produkcyjne spektaklu: 1. Koszt przygotowania roli po 5000 zł dla aktora – razem 15 000 zł 2. Koszt reżyserii, inscenizacji, opracowania tekstu, opracowania muzycznego i scenograficznego 12000 zł 3. Koszt autora – udzielenie praw autorskich/opracowanie dramaturgiczne i tłumaczenie z języka niemieckiego na polski i odwrotnie 10 000 zł 4. Koszt obsługi technicznej 3 000 zł Koszt produkcji spektaklu razem 40 000 zł 1Koszt plakatów, zaproszeń, ulotek 2 000 zł 2Koszt koszulek 200 szt x 35 zł/szt=7 000zł 3Koszt czepków pływackich 100szt x 30zł/szt= 3 000zł 4Koszt cateringu spacer (zupa ,woda mineralna, ciasto) 3 000zł 5 Koszt nagród (ikona św. rodziny herb biskupi K. Majdańskiego)20shtx30zł/szt=600zł 6Koszt wynagrodzeń panelistów 4 osobyx35ozł= 1 400zł Koszt produkcji Spaceru,Sztafety Pływackiej,Debaty 17 000zł Fundacja Małych Serc/ koszty obsługi projektu 1 000zł | 52 000 zł | Urząd Miejski w Szczecinie 10 000 zł | 1. Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Szczecinie 17000 zł 2. Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego 25 000 zł |

³⁾ Wartość kosztów ogółem do poniesienia z dotacji nie może przekroczyć 10 000 zł.

⁴⁾ W przypadku wsparcia realizacji zadania publicznego.

| | | | |
|--|-----------------------|------------------|------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | Koszty ogółem: | 52 000 zł | 10 000 zł |
| | | | 42 000zł |

Oświadczam(-y), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta;
- 2) w ramach składanej oferty przewidujemy pobieranie*/niepobieranie* świadczeń pieniężnych od adresatów zadania;
- 3) wszystkie podane w ofercie oraz załącznikach informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 4) oferent*/oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega (-ją)*/zalega (-ją)* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 5) oferent*/oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega (-ją)*/zalega (-ją)* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne.

.....
Kmieć FUNDACJA KAMIŁY GERC
 UL. MIECIELEWSKIEGO 15A 05-818 OSTROSIN
 TEL. 781 157 197

(podpis osoby upoważnionej
 lub podpisy osób upoważnionych
 do składania oświadczeń woli w imieniu
 oferenta)

Data

Załącznik:

W przypadku gdy oferent nie jest zarejestrowany w Krajowym Rejestrze Sądowym – potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia aktualnego wyciągu z innego rejestru lub ewidencji.